

# swissflex®

Finest sleep technology.

uni 14\_75RF bridge® basic  
uni 22\_75RF bridge® basic  
uni 20\_75RF basic



0408129343  
0408129350  
0408129346

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Operating instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Modo de empleo  
Istruzioni d'uso

## **DE Herzlichen Glückwunsch!**

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Swissflex-Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

## **FR Félicitations !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre literie Swissflex. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur !

## **GB Congratulations!**

We congratulate you on the purchase of your new Swissflex slat base. You have chosen an outstanding product, which incorporates the perfect combination of quality and know-how. We would like to thank you for your confidence and trust you will have a restful night's sleep!

## **NL Van harte gefeliciteerd!**

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw Swissflex-lattenboderm. Daarmee hebt u gekozen voor een uitstekend product, waarin kwaliteitsbesef en knowhow onlos-makelijk met elkaar verbonden zijn. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel verkwikkend slaapgenot toe!

## **ES ¡Felicidades!**

Le felicitamos por la compra de su sistema de descanso. Usted ha elegido un producto excepcional, que asocia calidad y saber-hacer. Le agradecemos la confianza depositada en nosotros y le deseamos un sueño reparador.

## **IT Congratulazioni!**

Congratulazioni per l'acquisto della vostra rete Swissflex. Avete optato per un prodotto eccezionale che concilia perfettamente alta qualità e know-how. Vi ringraziamo per la fiducia e vi auguriamo un sonno riposante e rigenerante.

uni 14\_75RF bridge® basic  
uni 22\_75RF bridge® basic  
uni 20\_75RF basic



04   Bedienungsanleitung	<b>DE</b>
08   Mode d'emploi	<b>FR</b>
12   Operating instructions	<b>GB</b>
16   Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
20   Modo de empleo	<b>ES</b>
24   Istruzioni d'uso	<b>IT</b>

# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Funk-Fernbedienung

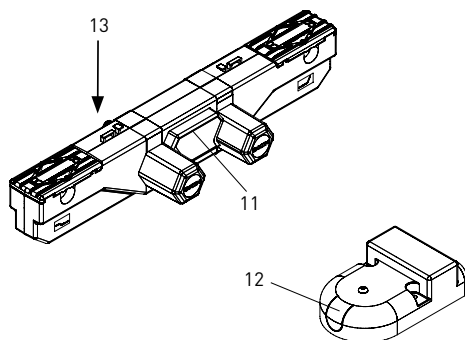
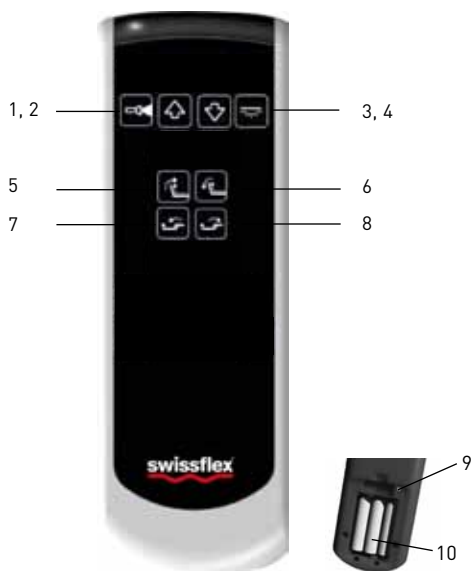
- 1 Taschenlampe
- 2 Alle Motoren «auf»
- 3 Alle Motoren «ab»
- 4 Notbeleuchtung ein/aus
- 5 Antrieb Rückenbereich «auf»
- 6 Antrieb Rückenbereich «ab»
- 7 Antrieb Oberschenkelbereich «auf»
- 8 Antrieb Oberschenkelbereich «ab»
- 9 Batteriefach  
(Rückseite Funk-Fernbedienung)
- 10 Im Batteriefach: Rote Teach-In-Taste  
3x AAA-Batterie (im Lieferumfang)

## Motorensteuerung

- 11 Netzteilanschluss
- 12 Teach-In-Taste / Taste „Notabsenkung“  
(An externem Funkempfänger) /  
Notbeleuchtung
- 13 Anschluss für externer Funkempfänger

## 14 Schaltnetzteil

- 15 Batteriefach für Notabsenkung (2 x 9 V)



## Komfort und Gesundheit

### Willkommen in der Welt von Swissflex!

Ihr Swissflex uni 14\_/22\_/20\_75RF basic ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird es über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen Ihr uni 14\_/22\_/20\_75RF basic ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen die vom Netzstecker zum Bett führen befinden sich dank EcoTec in einem fast stromlosen Zustand (unter 0.5 Watt).

## Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Setzen Sie den uni 14\_/22\_/20\_75RF basic und das Zubehör weder Regen, noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in das Zubehör gelangen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Swissflex Fachhändler überprüfen.

Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussenteil nicht durch Möbelteile behindert werden.

Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung oder am Bettgestell den Netzstecker vom Netz.

Falls die Kabel oder das Gehäuse des Schaltnetzteils beschädigt sind, darf das Sitzbett nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler.

Gehen Sie vorsichtig mit dem uni 14\_/22\_/20\_75RF basic und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und lassen Sie die Kinder nicht damit spielen und verhindern Sie, dass gebrechliche Personen ohne Aufsicht das Produkt verwenden.

Das Produkt darf nicht mit einem Medizinprodukt verwendet oder in ein Medizinprodukt eingebaut werden.

Das Produkt darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist.

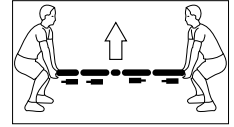
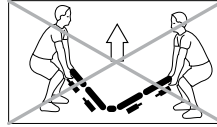
Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden.

Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von Swissflex hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.

## Inbetriebnahme

### Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein

Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(9)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie



drei AAA-Batterien **(10)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m.

### Handsender einlernen (Teach-In) (werkseitig bereits eingelernt)

1. Batterieabdeckung auf der Rückseite des Handsenders entfernen.
2. Batterien einlegen / überprüfen (3x AAA).
3. Die Teach-In-Taste (12) am Funkempfänger aktivieren (2x Drücken). Sie leuchtet nach erfolgreicher Aktivierung auf.
4. Im Batteriefach des Handsenders ist oberhalb der Batterien eine kleine rote Taste.
5. Taste drücken, eine blaue LED beginnt zu blinken.
6. Die Taste solange gedrückt halten, bis die blaue LED dauerhaft leuchtet, dann ist das Pairen abgeschlossen.

### Taschenlampe

Durch Gedrückthalten der Taste „Taschenlampe“ **(1)** leuchtet die Taschenlampe. Beim Loslassen der Taste erlischt das Licht. Während des Benutzens der Taschenlampe leuchtet diese Taste (blau).

## Verstellmöglichkeiten

Mit den Tasten **(5–8)** können Sie sowohl den Rückenbereich, wie auch den Oberschenkelbereich individuell einstellen.

Mit den Tasten **(2)** und **(3)** lassen sich gleichzeitig alle Motoren «auf» beziehungsweise «ab» verstellen.

### Rückstellung in die Horizontalposition

Mit der «Alle Motoren ab» Taste **(3)** fahren Sie alle Liegeflächenteile gleichzeitig in die Horizontalposition.

## Pflege und Wartung

Bei Ihrem uni 14\_/22\_/20\_75RF basic handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, das für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

### So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach **(9)** auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

### So wechseln Sie die Batterien am Schaltnetzteil am uni 14\_/22\_/20\_75RF basic (Batterien für Notabsenkung)

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach **(9)** auf der Unterseite des Schaltnetzteils. Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2 x 9-Volt-Block-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien am Motor dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

## Verhalten bei Störungen

Wenn an Ihrem uni 14\_/22\_/20\_75RF basic Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den uni 14\_/22\_/20\_75RF basic von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Swisflex Fachhändler.

### Stromausfall in Sitzposition

Im Schaltnetzteil befinden sich zwei 9 V Batterien, um Ihr Bett bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurück zu stellen. Sie können Ihr Bett bei Stromausfall flach stellen, indem Sie diese Batterien anschließen und die Notabsenkungstaste **(12)** am Funkempfänger drücken.

### Der uni 14\_/22\_/20\_75RF basic funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind.

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (240V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

Drücken Sie die «Alle Motoren ab» Taste **(3)**, um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung des uni 14\_/22\_/20\_75RF basic Mikroprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

### Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (Die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)

Legen Sie neue Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und dem Funkempfänger.

### Nach einem Stromausfall

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des uni 14\_/22\_/20\_75RF basic solange die «Alle Motoren ab» Taste **(3)**, bis alle Liegeflächenbereiche die Ausgangsposition (Horizontalposition) erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind.

### Die Notabsenkung

Mit der Notabsenkungsfunktion lässt sich die Liegefläche des Bettes im Falle eines Ausfalles der Netzversorgung, in die Schlafposition verstellen.

1. Schliessen Sie die Batterien für Notabsenkung **(15)** an.
2. Betätigen Sie den Knopf für die Notabsenkung **(12)** am Funkempfänger.

Nach mehrfacher Notabsenkung werden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

#### Technische Daten

**Versorgungsspannung:** 110–240 Volt

**Versorgung Funk-Fernbedienung:** 3 x AAA Batterie

**Schaltleistung Motoren:** Aussetzbetrieb AB 2 min./18 min

**Schaltleistung Freisteckdose:** 850 W

**Sicherung Freisteckdose:** 5 x 20 mm T 4A

**Schubkraft Motoren:** 4 x 3000 N

**Versorgung Notabsenkung:** 2 x 9 Volt-Blockbatterie

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Handscharter oder Antriebssystem ohne Funktion.	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Handscharter oder Antriebssystem defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Schaltkondensator oder Netzfreischaltung leer.	Drücken Sie die Taste am Netzstecker der Netzfreischaltung.
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren / bewegen.	Thermoschalter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhestellung belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Gerätesicherung hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Zuleitung (Netz und / oder Handscharter / Zusatzantriebe) unterbrochen.	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen.
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion lässt sich nicht betätigen.	Blockbatterie / Blockbatterien leer.	Blockbatterie / Blockbatterien überprüfen / gegebenenfalls erneuern.
	Blockbatterie(n) nicht angeschlossen.	Blockbatterie / Blockbatterien anschließen.

# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Télécommande à radiofréquence

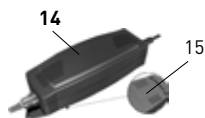
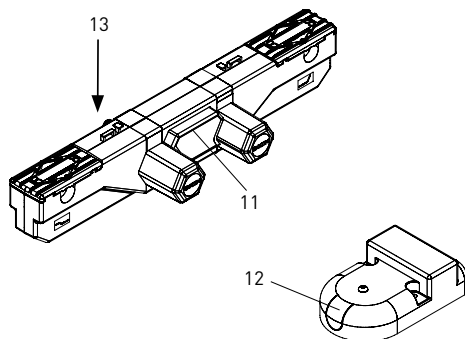
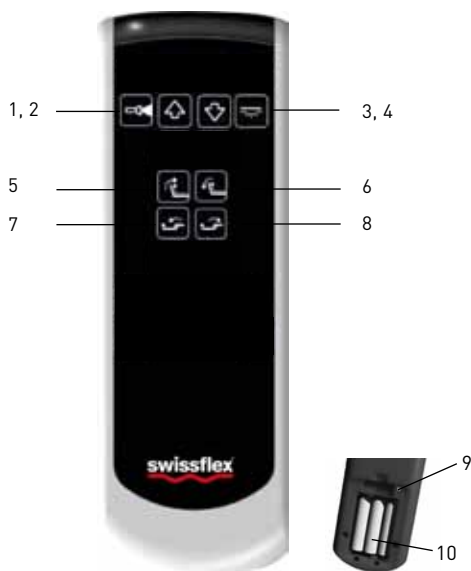
- 1 Lampe de poche
- 2 Tous les moteurs «haut»
- 3 Tous les moteurs «bas»
- 4 Marche / arrêt éclairage d'urgence
- 5 Moteur partie dos «haut»
- 6 Moteur partie dos «bas»
- 7 Moteur partie cuisses «haut»
- 8 Moteur partie cuisses «bas»
- 9 Compartiment à piles (au dos de la télécommande à radiofréquence)  
Dans le logement des piles : touche rouge teach-in
- 10 3 x piles AAA (dans le contenu de la livraison)

## Commande moteurs

- 11 Raccordement adaptateur
- 12 Touche teach-in / touche «descente d'urgence» (sur le récepteur radio externe) / éclairage d'urgence
- 13 Raccordement pour le récepteur radio externe

## 14 Bloc à découpage

- 15 Compartiment à piles descente d'urgence (2 x 9 V)





## Confort et santé

### Bienvenue dans le monde de Swissflex !

Votre Swissflex uni 14\_/22\_/20\_/75RF basic est un produit suisse de qualité. Si vous observez les quelques consignes de manipulation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre uni 14\_/22\_/20\_/75RF basic vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Grâce à la technologie EcoTec, tous les fils électriques situés entre la prise secteur et le lit sont quasiment dépourvus de courant (inférieur à 0,5 W).

### Pour votre sécurité

**ATTENTION !** N'exposez pas l'uni 14\_/22\_/20\_/75RF basic et ses accessoires à la pluie ni à toute autre source d'humidité, afin d'éviter le risque de feu et de choc électrique. Si un liquide venait à s'infiltrer dans les accessoires, déconnectez le cordon secteur de la prise et faites-le vérifier par votre revendeur spécialisé Swissflex.

Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles.

Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de démontage du sommier ou du bois de lit.

Dans le cas de dommage des câbles ou du boîtier de l'alimentation à découpage, le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur spécialisé.

Soyez prudent dans la manipulation de votre uni 14\_/22\_/20\_/75RF basic et de ses accessoires, ne le démontez pas, ne procédez à aucune modification. Ne laissez pas les enfants jouer avec et empêchez les personnes impotentes de les utiliser sans surveillance.

Le produit ne doit pas être utilisé avec du matériel médical ni être inséré dans une installation médicale.

Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement susceptible de contenir des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs (p.ex. anesthésiants).

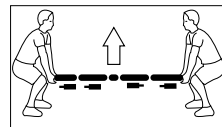
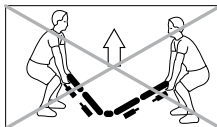
Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever ou abaisser des charges.

Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées ou autorisées par Swissflex. Elles seules garantissent une sécurité suffisante.

### Mise en service

#### Placez les piles dans la télécommande à radio-fréquence

Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment **(9)**. Mettez trois piles AAA **(10)** en



place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m. max.

#### Calibrage de la commande (teach-in) (déjà calibrée au sortir de l'usine)

1. Enlever le couvercle du logement des piles sur l'arrière de la commande.
2. Insérer / vérifier les piles (3 x AAA).
3. Activer la touche teach-in **(12)** sur le récepteur radio (appuyer 2x). Une fois activée, elle s'allume.
4. Dans le logement piles de la commande se trouve une petite touche rouge, au-dessus des piles.
5. Appuyer sur cette touche : une LED bleue commence à clignoter.
6. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la LED bleue s'allume en continu - la synchronisation est alors effectuée.

#### Lampe torche

Pour allumer la lampe torche, maintenir enfoncée la touche «lampe torche» **(1)**. La lampe s'éteint lorsqu'on relâche la touche. La touche s'allume en bleu lorsqu'on utilise la lampe torche.

#### Possibilités de réglage

Vous pouvez régler individuellement soit la partie dos ou la partie cuisse à l'aide des touches **(5-8)**.

Tous les moteurs peuvent être mis simultanément en position «haut» ou «bas» avec les touches **(2)** et **(3)**.

#### Remise à plat

Grâce à la touche «Tous les moteurs bas» **(3)**, vous pouvez mettre à plat toutes les parties du sommier en même temps.

## Soin et entretien

Votre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

### Pour remplacer les piles dans la télécommande à radio-fréquence

Retirez le couvercle du compartiment (9) au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

### Pour remplacer les piles dans l'alimentation à découpage de l'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic (piles pour abaissement d'urgence)

Enlevez le cache du compartiment piles (9) sur la face intérieure de l'alimentation à découpage. Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

## En cas de dérangement

En cas de problème avec votre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez votre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic et adressez-vous à votre revendeur Swissflex.

### Panne de courant en position assise

L'alimentation à découpage contient deux piles 9 V qui vous permettent de ramener le sommier en position horizontale en cas de coupure de courant. Pour cela, vous devrez raccorder le pack de piles et appuyer sur la touche d'abaissement d'urgence (12) sur le récepteur.

### Votre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués

Débranchez le sommier. Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (240V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

Appuyez sur la touche «Tous les moteurs bas» (3) pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la commande du uni 14\_/22\_/20\_75RF basic contient des microprocesseurs.

### La télécommande à radiofréquence ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)

Placer de nouvelles batteries. Eventuellement éloigner les obstacles entre la télécommande à radiofréquence et le récepteur radio.

### Après une coupure de courant

Pour redémarrer votre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, appuyez sur la touche «Tous les moteurs bas» (3) jusqu'à ce que toutes les parties du sommier se remettent en position de démarrage (horizontale) et que les moteurs ne fassent plus de bruit.

### L'abaissement d'urgence

La fonction d'abaissement d'urgence permet de ramener la surface de couchage à la position horizontale en cas de coupure de l'alimentation électrique.

1. Raccordez les piles pour l'abaissement d'urgence (15).
2. Appuyez sur le bouton de l'abaissement d'urgence (12) sur le récepteur radio.

Après plusieurs abaissements d'urgence, les piles seront fortement déchargées et devront être changées.

#### Données techniques

**Tension d'alimentation :** 110–240 volts

**Alimentation télécommande à radiofréquence :**  
3 x piles AAA

**Puissance de commutation moteurs :**  
service discontinu cycles 2 min / 18 min

**Puissance de commutation prise libre :** 850 W

**Fusible prise de courant libre :** 5x 20 mm T 4A

**Poussée moteurs :** 4x 3000 N

**Tension remise à plat des moteurs :**

2 x piles monobloc 9 volts

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Commande ou système moteur ne fonctionnent pas.	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Commande ou système moteur défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
	Condensateur commuté ou coupe-courant déchargé.	Appuyez sur la touche située sur le bloc secteur du coupe-courant.
Les moteurs s'arrêtent brusquement de fonctionner.	Le commutateur thermique du transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Laisser le système moteur reposer pendant 20-30 minutes.
	Le fusible de température dans le transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
	Le fusible appareil s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Alimentation (secteur et/ou commande et/ou moteurs supplémentaires) interrompue.	Vérifier l'alimentation et rétablir le contact le cas échéant.
Impossible d'activer la fonction électrique de retour à l'horizontale (indépendante du secteur).	Pile/s déchargée/s.	Vérifier ou changer la/les pile/s.
	Pile/s non raccordées.	Raccorder la/les piles.

# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Radio remote control

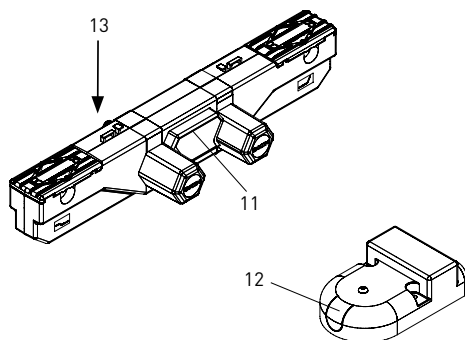
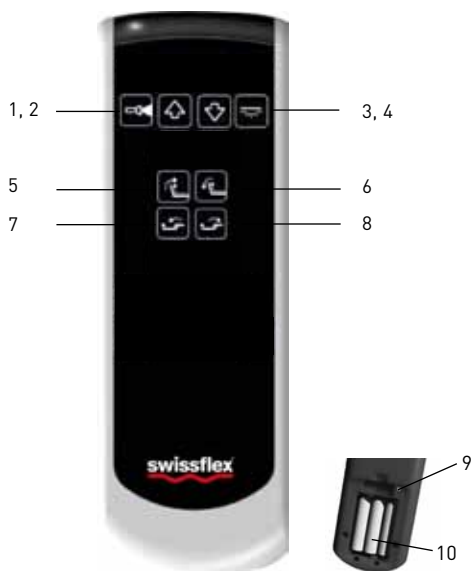
- 1 Pocket lamp
- 2 All motors «up»
- 3 All motors «down»
- 4 Emergency light on / off
- 5 Control system back section «up»
- 6 Control system back section «down»
- 7 Control system thigh section «up»
- 8 Control system thigh section «down»
- 9 Battery compartment  
(on the back of the radio remote control)  
In the battery compartment: red teach-in button
- 10 3x AAA-Battery (included in the delivery)

## Motor control

- 11 Connection for mains supply unit
- 12 Teach-in button / emergency lowering button (on the external radio receiver) / emergency light
- 13 Connection for external radio receiver

## 14 Switching power supply

- 15 Battery compartment for emergency lowering (2 x 9V)



## Health and comfort

### Welcome to the world of Swissflex!

Your Swissflex uni 14\_/22\_/20\_75RF basic is a Swiss quality product. If you follow the simple operating and safety instructions, it will function to your complete satisfaction for many years. In addition to its many other advantages, your uni 14\_/22\_/20\_75RF basic offers an undisturbed sleep environment. All electrical connections between the mains plug and the bed are virtually free of mains voltage (below 0.5 watts) thanks to EcoTec.

## Safety instructions

**CAUTION!** The uni 14\_/22\_/20\_75RF basic and accessories must be protected from rain and other moisture to prevent causing a fire hazard or the risk of electric shock. In case of spillages on an accessory, the mains cable must be disconnected from the power outlet and checked by your Swissflex stockist.

When installing the slat base, ensure that the head, back and foot sections are not obstructed by furniture.

Ensure that the mains supply is disconnected before any assembly or disassembly work is carried out on the slat base or the bed frame.

In the case of damage to cables or to the switching power supply housing, do not adjust the bed to a seated position. Remove the mains plug from the socket and inform your stockist.

Handle the uni 14\_/22\_/20\_75RF basic and accessories with care; do not disassemble or modify them, do not allow children to play with them and prevent frail individuals from using the product without supervision.

The product may not be used with a medical device or be installed in a medical device.

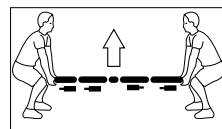
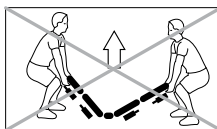
The product may not be used in an environment in which flammable or explosive gases or vapours (e.g. anaesthetics) are likely to occur.

The product may not be used to raise and lower loads. Only use spare parts that have been produced or approved by Swissflex. Only these parts guarantee adequate safety.

## Initial setup

### Place the batteries into the radio remote control

Remove the cover from the battery compartment **(9)** on the back of the radio remote control. Place 3 AAA-batteries **(10)** into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The maximum range of the radio remote control is 15 metres.



### Teaching-in the remote control (already taught-in in the factory)

1. Remove the remote control's battery cover on the back of the device.
2. Insert / check the batteries (3x AAA).
3. Activate the teach-in button **(12)** on the radio receiver (press 2x). It flashes after successful activation.
4. A small red button is located above the batteries in the battery compartment of the device.
5. Press the button; a blue LED will start flashing.
6. Hold the button down until the blue LED is permanently illuminated; this means that pairing has been completed.

### Pocket lamp

The pocket lamp is illuminated when the „Pocket lamp“ button **(1)** is held down. The light turns off when the button is released. This button is illuminated (blue) while the pocket lamp is in use.

## Adjustment options

You can individually adjust the back section or the thigh section by using the buttons **(5-8)**.

All motors can be simultaneously put in position «up» or «down» with the buttons **(2)** and **(3)**.

### To reset to the horizontal position

Press the “all motors down” button **(3)** to simultaneously move all sections to the horizontal position.

## Care and Maintenance

Your uni 14\_/22\_/20\_75RF basic is a high-quality product that has been designed to serve you reliably for many years to come. For occasional cleaning and the removal of dust, we recommend the use of a dry cloth.

### Changing the batteries in the radio remote control

Remove the cover from the battery compartment **(9)** on the back of the radio remote control. Place three AAA batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again.

### Changing the batteries at the switching power supply of the uni 14\_/22\_/20\_75RF basic (batteries for emergency lowering)

Remove the cover of the battery compartment **(15)** on the underside of the switching power supply. Carefully remove the batteries from the battery clips. Place two 9V block batteries in the compartment, paying attention to the +/- markings. The batteries provide power in the case of a power failure.

## Troubleshooting

In case of malfunctions with your uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, consult the following troubleshooting tips. If the problem cannot be resolved, disconnect the uni 14\_/22\_/20\_75RF basic from the mains outlet and contact your Swissflex stockist.

### Loss of power in the sitting position

There are two 9 V batteries in the switching power supply which allow you to move the bed to the flat sleeping position. Connect this battery pack and press the emergency lowering button **(12)** on the receiver to move the bed to the horizontal position when there is no mains power.

### The uni 14\_/22\_/20\_75RF basic does not work despite being switched on and all components being connected properly

Disconnect the mains supply unit from the mains outlet. Wait a minute and then reconnect it. If necessary, connect a bedside lamp to check that mains voltage (240V) is present. If there is no current, check the fuse.

Press the "all motors down" button **(3)** to reset all adjustments. The control of the uni 14\_/22\_/20\_75RF basic contains microprocessors, so irregular power supply can lead to malfunctions.

### The radio remote control does not work (The background light does not work)

Insert new batteries. Where applicable, remove any obstacles between the radio remote control and the radio receiver.

### After a power failure

Before resuming use of the uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, press and hold the "All motors down" button **(3)**, until all comfort areas have reached the horizontal position and the motors have stopped moving.

### Emergency lowering

The emergency lowering function allows the bed's sleeping surface to be moved to the sleeping position in case of a power failure.

1. Connect the batteries for emergency lowering **(15)**.
2. Push the button for emergency lowering **(12)** on the radio receiver.

Repeated use of the emergency lowering function puts a lot of strain on the batteries, in which case they must be replaced.

#### Technical data

**Supply voltage:** 110-240V

**Remote control power supply:** 3x AAA Batteries

**Power rating motors:**

Intermittent operation FROM 2 min / 18 min

**Power rating user socket :** 850 W

**User socket fuse:** 5x 20 mm T 4A

**Thrust motors:** 4x 3000 N

**Power supply for emergency lowering:** 2x 9V block battery

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Remote control or control system not working.	No mains supply.	Restore mains connection.
	Manual switch or control system defective.	Contact your supplier / stockist.
	Switched capacitor or mains isolation blank.	Press the button on the mains isolation plug.
Control systems suddenly no longer travel / move.	Thermoswitch on the transformer may have been triggered or may be defective.	Leave the control system in the rest position for 20-30 minutes.
	Thermal cut-out in the transformer may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier / stockist.
	Internal fuse may have been triggered or may be defective.	Contact your supplier / stockist.
	No mains supply.	Restore mains connection.
	Supply line (mains and / or manual switch / auxiliary control system) interrupted.	Check the supply line and restore contact if applicable.
The battery-operated electric reset function cannot be activated.	Block battery / block batteries flat.	Check and replace the block battery / block batteries if necessary.
	Block battery/batteries not connected.	Connect the block battery / block batteries.

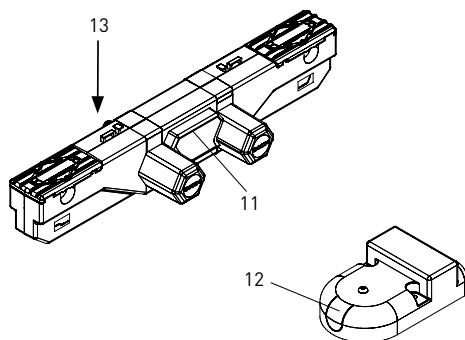
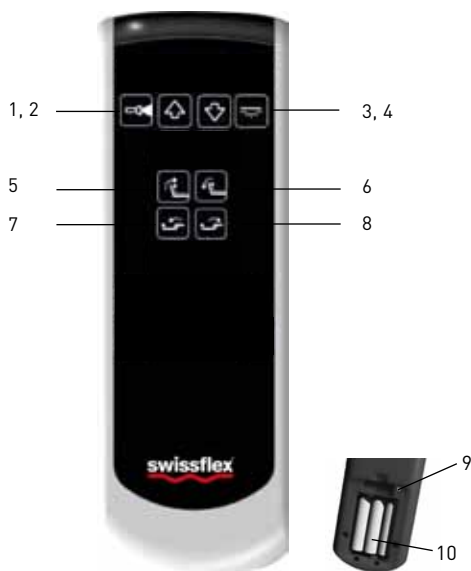
# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Draadloze afstandsbediening

- 1 Zaklamp
- 2 Alle zones «omhoog»
- 3 Alle zones «omlaag»
- 4 Noodverlichting aan / uit
- 5 Aandrijving rugzone «omhoog»
- 6 Aandrijving rugzone «omlaag»
- 7 Aandrijving bovenbeenzone «omhoog»
- 8 Aandrijving bovenbeenzone «omlaag»
- 9 Batterijvak  
(achterkant draadloze afstandsbediening)
- 10 In het batterijvak: Rode Teach-In-toets  
3x AAA-batterij  
(bij de levering inbegrepen)

## Motorbedieningsapparaat

- 11 Adapteraansluiting
  - 12 Teach-In-toets / „nood-uitknop“-toets  
(op externe radio-ontvanger) / noodverlichting
  - 13 Aansluiting voor externe radio-ontvanger
- 14 Schakeladapter**
- 15 Batterijvak voor nood-uitknop (2 x 9 V)





## Comfort en gezondheid

### Welkom in de wereld van Swissflex!

Uw Swissflex uni 14\_/22\_/20\_75RF basic is een Zwitsers kwaliteitsproduct waarvan u nog jarenlang plezier kunt hebben, als u een aantal elementaire bedienings- en veiligheidsaanwijzingen opvolgt. Naast tal van andere voordelen biedt uw uni 14\_/22\_/20\_75RF basic u vooral een ongestoorde slaapomgeving. Alle snoeren van het stopcontact naar het bed zijn dankzij EcoTec bijna vrij van netspanning (onder 0,5 watt).

## Veiligheidsaanwijzingen

**LET OP!** Schakel de uni 14\_/22\_/20\_75RF basic en onderdelen bij regen of andere vochtigheid uit om brandgevaar en het gevaar op een elektrische schok te voorkomen. Mocht er vloeistof op de onderdelen terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat deze door uw Swissflex-speciaalzaak controleren.

Let er tijdens het inbouwen van de lattenbodern op dat de bewegingen van het hoofd-, rug- en voetgedeelte niet door meubelonderdelen worden gehinderd.

Bij alle demontage- en montagewerkzaamheden aan de lattenbodern of de beddenbak moet de netstekker altijd uit het stopcontact worden getrokken.

Als het snoer of de behuizing van de schakeladapter beschadigd zijn, mag het zitbed niet meer worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex- speciaalzaak.

Ga voorzichtig met de uni 14\_/22\_/20\_75RF basic en de onderdelen om, demonteer en wijzig niets, laat kinderen er niet mee spelen en laat personen met een beperking het product niet zonder toezicht gebruiken.

Het product mag niet met een medisch product gebruikt of in een medisch product ingebouwd worden. Het product mag niet worden gebruikt in een omgeving waar brandbare of explosieve gassen of dampen (bijv. anesthesica) aanwezig kunnen zijn.

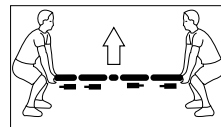
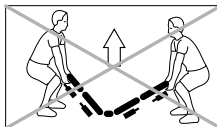
Het product mag niet worden gebruikt voor het heffen en laten zakken van lasten.

Gebruik uitsluitend door Swissflex gefabriceerde of goedgekeurde vervangingsonderdelen. Alleen deze onderdelen garanderen een voldoende veiligheidsniveau.

## Ingebruikneming

### Plaats de batterijen in de draadloze afstandsbediening

Verwijder aan de achterkant het klepje van het batterijvak (9) van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen (10), let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht. Het bereik van de draadloze afstandsbediening is maximaal 15 meter.



### Voer de Teach-In-procedure voor de afstandsbediening uit (in fabriek al uitgevoerd)

1. Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening.
2. Plaats en controleer de batterijen (3 x AAA).
3. Schakel de Teach-In-toets (12) op de radio-ontvanger in (2x drukken). Als deze is ingeschakeld licht de toets eenmaal op.
4. In het batterijvak van de afstandsbediening bevindt zich boven de batterijen een kleine rode toets.
5. Druk de toets in, een blauw lampje begint te knipperen.
6. Houd de toets ingedrukt tot het blauwe lampje brandt zonder te knipperen, dan is het paren afgerond.

### Zaklamp

Houd de toets "Zaklamp" (1) ingedrukt om de zaklamp te laten schijnen. Als u de toets loslaat, dooft het licht. Als de zaklamp is ingeschakeld, licht deze toets blauw op.

## Verstelmogelijkheden

Met de toetsen (5-8) kan u zowel het rugzone als het bovenbeenzone individueel instellen. Met de toetsen (2) en (3) kunnen al de motoren tegelijkertijd "naar boven" respectievelijk "naar beneden" versteld worden.

### Terug naar de horizontale stand

Met de «alle zones omlaag» toets (3) kunt u alle ligzones tegelijk in de horizontale stand laten zakken.

## Onderhoud

Uw uni 14\_/22\_/20\_75RF basic is een hoogwaardig product dat ontwikkeld is om u jarenlang op betrouwbare wijze van dienst te zijn. Wij adviseren u het bed met een droge doek af te stoffen.

### U vervangt de batterijen van uw draadloze afstandsbediening als volgt

Verwijder het klepje van het batterijvak (9) aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht.

### U vervangt de batterijen van de schakeladapter van de uni 14\_/22\_/20\_75RF basic als volgt (batterijen voor nood-uitknop)

Verwijder het klepje van het batterijvak (15) aan de achterkant van de schakeladapter. Haal de batterijen voorzichtig uit de batterijclips. Let bij het plaatsen van de twee 9 volt-blok-batterijen op de +/- markering. De batterijen in de schakeladapter zorgen voor stroom bij een stroomuitval.

## Wat te doen bij storingen

Wanneer er iets mis is met uw uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, probeer dan aan de hand van de volgende instructies de storing op te lossen. Als het probleem niet is op te lossen, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-specialzaak.

### Stroomuitval in zitstand

In de schakeladapter bevinden zich twee 9V-batterijen om uw bed bij stroomuitval in de vlakke slaapstand (horizontale stand) te brengen. U kunt uw bed bij stroomuitval in de vlakke stand brengen door dit batterijvak aan te sluiten en op de nood-uitknop (12) van de draadloze ontvanger drukken.

### De uni 14\_/22\_/20\_75RF basic werkt niet, terwijl hij aan staat en alle onderdelen goed zijn aangesloten

Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht een paar minuten en doe daarna de stekker weer in het stopcontact. Controleer eventueel met een nachtlampje de netspanning (240V). Als er geen stroom is, moet u de zekering controleren.

Druk op de «alle zones omlaag» toets (3) om alle instellingen terug te zetten. Aangezien de bediening van de uni 14\_/22\_/20\_75RF basic microprocessors bevat, kunnen netschommelingen storingen veroorzaken.

### De draadloze afstandsbediening werkt niet (de achtergrondverlichting werkt niet)

Vervang de batterijen. Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en het radio-ontvanger.

### Na een stroomuitval

Druk voor het opnieuw in gebruik nemen van de uni 14\_/22\_/20\_75RF basic net zolang op de «alle zones omlaag» toets (3), totdat alle ligzones de beginstand (horizontale stand) hebben bereikt en er geen motoren meer te horen zijn.

### De nood-uitknop

Met de nood-uitknop kunt u als de stroom uitvalt de ligzones van het bed in de vlakke slaapstand zetten.

1. Sluit de batterijen voor de nood-uitknop (15) aan.
2. Druk op de nood-uitknop (12) op de radio-ontvanger.

Omdat veelvuldig gebruik van de nood-uitknop erg veel batterijvermogen vraagt, moeten ze na enkele malen vervangen worden.

#### Technische gegevens

**Voedingsspanning:** 110–240 volt

**Voeding draadloze afstandsbediening:** 3x AAA-batterij

**Schakelvermogen motoren:** Onderbrekende werking afstandsbediening 2 min / 18 min

**Schakelvermogen stopcontactenlat:** 850 W

**Zekering stopcontactenlat:** 5x 20 mm T 4A

**Schuifkracht motoren:** 4x 3000 N

**Voeding nood-uitknop:** 2x 9 volt-blok-batterij

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaken</b>	<b>Oplossing</b>
Afstandsbediening of aandrijfmechanisme werkt niet	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
	Afstandsbediening of aandrijfmechanisme defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Schakelcondensator of netvrijschakelaar leeg.	Druk op de toets op de stekker van de netvrijschakelaar.
Aandrijfmechanisme loopt plotseling vast	Thermoschakelaar op de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Laat het aandrijfmechanisme ca. 20-30 minuten in de ruststand staan.
	De temperatuurbeveiliging in de transformator is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Apparaatbeveiliging is mogelijk uitgeschakeld of defect.	Neem contact op met uw leverancier/distributeur.
	Geen netspanning.	Netspanning herstellen.
	Stroomtoevoer (net en/of afstandsbediening/aandrijfmechanisme) onderbroken.	Toevoer controleren en indien nodig verbinding herstellen.
De niet van netspanning afhankelijke elektrische terugstelfunctie werkt niet	Blokbatterij(en) leeg.	Blokbatterij(en) controleren en indien nodig vervangen.
	Blokbatterij(en) niet aangesloten.	Blokbatterij(en) aansluiten .

# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Mando a distancia por radio

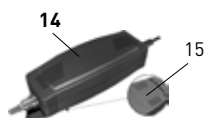
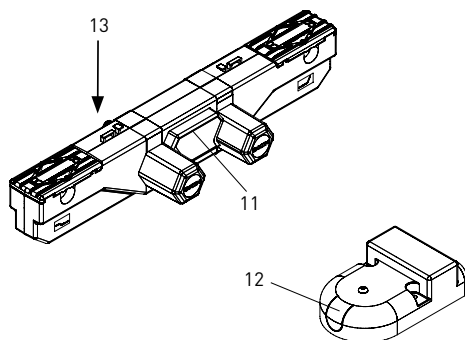
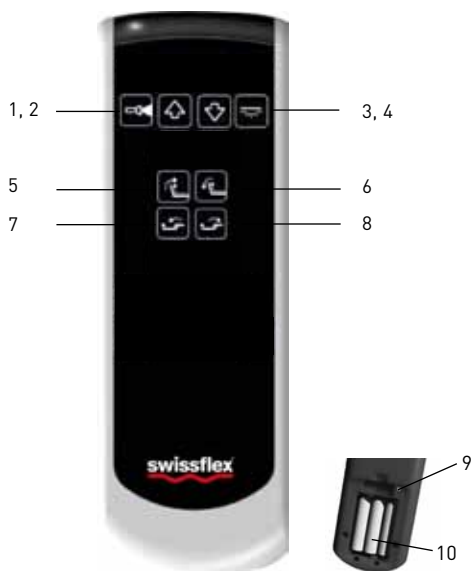
- 1 Linterna
- 2 Todos los motores «arriba»
- 3 Todos los motores «abajo»
- 4 Iluminación de emergencia ON / OFF
- 5 Accionamiento de la zona espalda «arriba»
- 6 Accionamiento de la zona espalda «abajo»
- 7 Accionamiento de la zona muslo «arriba»
- 8 Accionamiento de la zona muslo «abajo»
- 9 Compartimento de batería (en la parte trasera del mando a distancia por radio)  
En el compartimento de las pilas:  
Tecla roja Teach-In
- 10 3x baterías AAA (en el suministro)

## Control de los motores

- 11 Conexión de fuente de alimentación
- 12 Tecla Teach-In / Tecla de bajada de emergencia (en el radioreceptor externo) / Iluminación de emergencia
- 13 Conexión del radioreceptor externo

## 14 Fuente conmutada

- 15 Compartimento de batería para descenso de emergencia (2 x 9 V)



## Confort y Salud

### Bienvenido al mundo Swissflex!

Su Swissflex uni 14\_/22\_/20\_75RF basic es un producto suizo de calidad. Si respeta las instrucciones de uso y seguridad, se sentirá completamente satisfecho durante años. Además de otras muchas ventajas, su uni 14\_/22\_/20\_75RF basic le ofrece un entorno de descanso exento de perturbaciones. Gracias a EcoTec, todos los cables eléctricos que van del enchufe a la cama prácticamente no contienen corriente eléctrica (menos de 0,5 vatios).

## Medidas de seguridad

**ATENCIÓN!** No exponga la uni 14\_/22\_/20\_75RF basic y sus accesorios a la lluvia ni a otras fuentes de humedad, con el fin de evitar riesgos de incendio y de descargas eléctricas. Si penetrase algún líquido en los accesorios, desconecte el cable de red de la toma de corriente y pida a su distribuidor especializado Swissflex que realice una inspección.

Al montar un somier, tenga en cuenta que todos los movimientos del cabecero, espalda y piernas no se atasquen por el contacto con los muebles.

Asegúrese de que todos los enchufes están desconectados cuando monte o desmonte un somier o una estructura de cama.

En caso de que se dañaran los cables o el compartimento de la fuente conmutada de alimentación, la cama regulable dejaría de funcionar. Desenchufe el aparato de la red eléctrica e informe a su distribuidor. Maneje cuidadosamente la uni 14\_/22\_/20\_75RF basic y sus accesorios, no la desmonte ni la modifique ni permita que los niños jueguen con ella. Evite que las personas con un estado de salud débil utilicen el producto sin supervisión.

Este producto no puede ser utilizado con un producto sanitario ni incorporarse a un producto sanitario.

Este producto no puede ser utilizando en un entorno donde se prevea la presencia de gases o vapores inflamables o explosivos (por ejemplo, anestésicos).

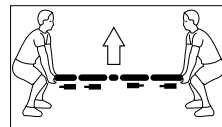
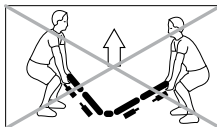
Este producto no debe utilizarse para subir y bajar cargas.

Utilice solamente piezas de recambio que hayan sido fabricadas o autorizadas por Swissflex. Solo dichas piezas ofrecen un grado de seguridad suficiente.

## Puesta en marcha

### Coloque las baterías en el mando a distancia por radio

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de la batería (9) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA (10) teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar. El alcance del mando a distancia por radio es de un máximo de 15 m.



### Programación del emisor manual (Teach-In) (ya programado de fábrica)

1. Retire la tapa de la pila en la parte trasera del emisor manual.
2. Cargue/ compruebe las pilas (3x AAA).
3. Active la tecla Teach-In (12) en el radioreceptor (presione 2x). Se ilumina tras la correcta activación.
4. En el compartimento de las pilas del emisor manual hay una pequeña tecla roja encima de las pilas.
5. Pulse la tecla y empezará a parpadear un LED azul.
6. Mantenga la tecla pulsada hasta que el LED azul se ilumine de forma permanente. Entonces se ha completado la conexión.

### Linterna

Al presionar la tecla «linterna» (1), se enciende la linterna. Cuando se deja de presionar, la linterna se apaga. Durante el uso de la linterna, la tecla se ilumina (azul).

## Posibilidades de regulación

Es posible regular de forma individual la zona espalda y la zona muslo con las teclas (5-8).

Todos los motores se pueden ajustar simultáneamente en posiciones «arriba» o «abajo» con las teclas (2) y (3).

### Vuelta a la posición horizontal

Con la tecla „Todos los motores abajo” (3) vuelve a poner todas las partes de la superficie de descanso en posición horizontal al mismo tiempo.

## Limpeza y mantenimiento

Su uni 14\_/22\_/20\_75RF basic es un producto de alta calidad que ha sido desarrollado para garantizar su funcionamiento durante muchos años. Le aconsejamos utilizar un paño seco para eliminar el polvo del somier.

### Cómo cambiar las baterías del mando a distancia por radio

Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de las baterías (9) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar.

### Cómo cambiar las baterías en la fuente conmutada de alimentación de la uni 14\_/22\_/20\_75RF basic (Pilas para la bajada de emergencia)

Retire la cubierta del compartimento de las pilas (15) en la parte inferior de la fuente conmutada de alimentación. Separe cuidadosamente las baterías de las pizas de la batería. Coloque dos baterías de 9 voltios teniendo en cuenta las polaridad +/- . Las baterías sirven de alimentación en caso de caída de tensión.

## En caso de averías

En caso de avería de su uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, intente solucionar el problema con la ayuda que le ofrecemos a continuación. Si no lo consigue, desenchufe la uni 14\_/22\_/20\_75RF basic y acuda a su distribuidor Swissflex.

### Avería de corriente en posición sentada

En la fuente conmutada de alimentación hay dos pilas de 9 V para volver a poner la cama en posición de dormir en caso de corte del suministro eléctrico. Si se produce un corte de electricidad, puede colocar su cama en posición horizontal conectando este conjunto de pilas y presionando la tecla de bajada de emergencia (12) en el receptor radioeléctrico.

### La uni 14\_/22\_/20\_75RF basic no funciona aunque está encendida y todos los componentes están correctamente conectados

Desenchufe el cable de alimentación. Espere un minuto y vuelva a enchufarlo a la corriente. Compruebe si fuera necesario con una lámpara nocturna si la tensión eléctrica (240V) es correcta. Si no hay corriente, compruebe los fusibles.

Presione la tecla "Todos los motores abajo" (3) para volver a establecer todos los ajustes. Como el control de la uni 14\_/22\_/20\_75RF basic incluye microprocesadores, pueden producirse averías en caso de fluctuaciones eléctricas.

### El mando a distancia no funciona (La iluminación de fondo no funciona)

Ponga baterías nuevas. Aleje, si fuera necesario, los obstáculos entre el mando a distancia por radio y el radioreceptor.

### Después de una avería de corriente

Antes de volver a poner en funcionamiento su uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, presione la tecla "Todos los motores abajo" (3), hasta que todas las zonas de superficie de descanso hayan alcanzado la posición inicial (posición horizontal) y hayan dejado de oírse los motores.

### Bajada de emergencia

Con la función de bajada de emergencia es posible colocar la superficie de la cama en posición de dormir en caso de que se produzca una caída de tensión.

1. Conecte las pilas para la bajada de emergencia (15).
2. Accione el botón para la bajada de emergencia (12) en el radioreceptor.

Después de múltiples bajadas de emergencia, las pilas se descargan excesivamente y deberán cambiarse.

#### Datos técnicos

**Tensión de alimentación:** 110–240 voltios

**Tensión del mando a distancia por radio:**

3 x baterías AAA

**Potencia de conmutación de los motores:**

servicio intermitente AB 2 min / 18 min

**Enchufe de conmutación:** 850 W

**Enchufe de seguridad:** 5x 20 mm T 4A

**Fuerza de empuje de los motores:** 4 x 3000 N

**Tensión del descenso de emergencia:**

2 x baterías de 9 voltios

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
No funciona el interruptor manual o el sistema de accionamiento.	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	El funcionamiento del interruptor manual o el sistema de accionamiento es defectuoso.	Consulte a su proveedor/vendedor.
	El condensador de conmutación o la conexión a la red están vacíos.	Presione la tecla en el enchufe de la conexión a la red.
Los dispositivos de accionamiento han dejado de desplazarse / moverse repentinamente.	Posiblemente se ha disparado el disyuntor térmico del transformador o bien está defectuoso.	El sistema de accionamiento debe mantenerse en reposo durante 20-30 minutos.
	Posiblemente se ha disparado el protector térmico del transformador o bien está defectuoso.	Consulte a su proveedor / vendedor.
	Posiblemente se ha disparado el fusible o está defectuoso.	Consulte a su proveedor / vendedor.
	No hay tensión de suministro de red.	Establecer la conexión a la red.
	Se ha interrumpido la alimentación (red y/o interruptor manual/ dispositivo accionador adicional).	Supervisar la alimentación y restablecer el contacto, en caso necesario.
No se puede accionar la función de restauración eléctrica fuera de la red.	Pila(s) de bloque vacía(s).	Comprobar la(s) pila(s) de bloque y cambiarla(s) si es necesario.
	La(s) pila(s) de bloque no está(n) conectada(s).	Conectar la(s) pila(s) de bloque.

# uni 14\_/22\_/20\_75RF basic

## Radiotelecomando

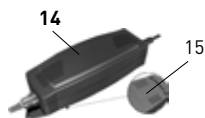
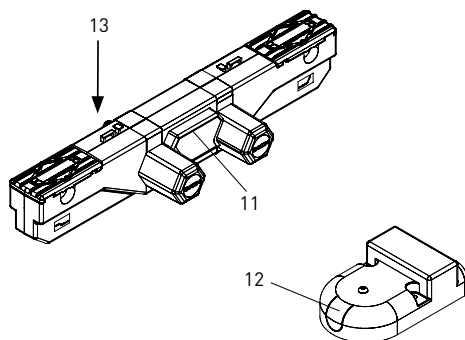
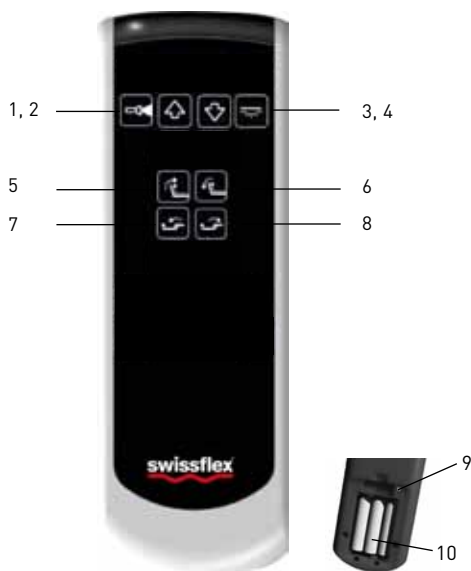
- 1 Pila tascabile
- 2 Tutti i motori «su»
- 3 Tutti i motori «giù»
- 4 Illuminazione d'emergenza ON / OFF
- 5 Azionamento zona dorsale «su»
- 6 Azionamento zona dorsale «giù»
- 7 Azionamento zona femorale «su»
- 8 Azionamento zona femorale «giù»
- 9 Coperchio del vano batterie  
(parte posteriore radiotelecomando)
- 10 Nel vano batterie: tasto rosso Teach-In
- 10 3 batterie AAA (in dotazione)

## Sistema di comando

- 11 Collegamento trasformatore
- 12 Tasto Teach-In / Tasto di abbassamento di emergenza (al ricevitore radio esterno) / Illuminazione d'emergenza
- 13 Collegamento per ricevitore radio esterno

## 14 Alimentatore a commutazione

- 15 Vano batterie per abbassamento di emergenza (2 x 9 V)





## Comfort e salute

### Benvenuti nel mondo di Swissflex!

La vostra uni 14\_/22\_/20\_75RF basic Swissflex è un prodotto svizzero di qualità. È sufficiente attenersi alle poche istruzioni d'utilizzo e di sicurezza per garantirne un funzionamento perfetto per molti anni. Oltre a innumerevoli altri vantaggi, la vostra uni 14\_/22\_/20\_75RF basic vi assicura un sonno indisturbato. Tutti i collegamenti elettrici dall'alimentatore al letto si trovano in quasi totale assenza di corrente (meno di 0,5 W) grazie alla tecnologia EcoTec.

## Consigli di sicurezza

**ATTENZIONE!** Non esporre uni 14\_/22\_/20\_75RF basic e i relativi accessori alla pioggia o ad altre forme di umidità per evitare il pericolo di incendi e di scosse elettriche. Qualora un liquido dovesse penetrare all'interno degli accessori, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e farlo controllare da un rivenditore specializzato Swissflex.

Nell'inserimento della rete accertatevi che tutti i movimenti dell'elemento testiera, di quello dorsale e della zona degli arti inferiori non vengano ostacolati da elementi del mobilio e che posizione e mobilità dei cavi non siano pregiudicate.

Ricordare di staccare le spine dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio e smontaggio del letto e del relativo supporto.

In caso di danneggiamento dei cavi o dell'alloggiamento dell'alimentatore a commutazione, il letto-poltrona non deve essere più azionato. Staccate la corrente e informate il vostro rivenditore. Trattate uni 14\_/22\_/20\_75RF basic e i relativi accessori con cautela, non modificarli, non lasciare che i bambini ci giochino ed evitare che persone troppo deboli utilizzino il prodotto senza sorveglianza.

Il prodotto non deve essere impiegato in combinazione con prodotti medici o integrato al loro interno.

Il prodotto non deve essere impiegato in ambienti nei quali possano prodursi gas o vapori infiammabili o esplosivi (ad es. anestetici).

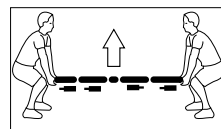
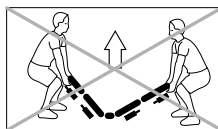
Il prodotto non deve essere impiegato per sollevare e abbassare pesi.

Utilizzare solo pezzi di ricambio prodotti o autorizzati da Swissflex: solo questi garantiscono una sufficiente sicurezza.

## Messa in funzione

### Inserite la batteria nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino sul retro del vano batteria (9) del radiotelecomando sfilandolo con una leggera pressione. Inserite le 3 batterie AAA (10) facendo attenzione alla disposizione dei poli +/- . Riposizionate lo sportellino. La portata massima del radiotelecomando è 15 m.



### Associazione del telecomando (Teach-In) (già realizzata di fabbrica)

1. Rimuovere la copertura del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire/verificare le batterie (3x AAA).
3. Premere il tasto Teach-In (12) al ricevitore radio (premere 2x). Dopo la corretta attivazione si accende.
4. Nel vano batterie del telecomando, sopra a queste ultime è presente un piccolo tasto rosso.
5. Premere il tasto fino a quando il LED comincia a lampeggiare.
6. Tenere premuto il tasto fino a quando il LED blu è acceso fisso; a quel punto il processo di associazione è concluso.

### Torcia elettrica

Tenendo premuto il tasto (1) si accende la "Torcia elettrica". Rilasciando il tasto la luce si spegne. Durante l'uso della torcia il tasto rimane acceso (blu).

## Possibilità di regolazione

Potete regolare individualmente la zona dorsale o la zona femorale con i tasti (5-8).

Tutti i motori possono essere immessi insieme sulle posizioni «su» e «giù» con i tasti (2) e (3).

### Riposizionamento in posizione distesa

Con il tasto Tutti i motori «giù» raggiungete la posizione distesa azionando tutte le zone di riposo (3) in posizione orizzontale.

## Cura e manutenzione

L'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic è un prodotto di alta qualità. Nella sua progettazione è stata dedicata particolare attenzione a garantire un funzionamento che non richiede manutenzione per anni. Per spolverare eventualmente la rete si consiglia l'impiego di un panno asciutto.

### Come cambiare le batterie nel radiotelecomando

Estraete lo sportellino del vano batteria (9) presente sul retro del radiotelecomando, sfilandolo con una leggera pressione. Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 3 batterie AAA facendo attenzione alla polarità. Riposizionate lo sportellino.

### Come cambiare le batterie sull'alimentatore a commutazione dell'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic (Batterie per l'abbassamento di emergenza)

Rimuovere il coperchio del vano batterie (15) situato sul lato inferiore dell'alimentatore a commutazione. Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 2 batterie a blocco da 9 V, facendo attenzione alla polarità. Le batterie servono per l'alimentazione di tensione in caso di interruzione di corrente.

## Diagnostica problemi

In caso di comparsa di guasti all'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic, cercate di eliminarli in base alle seguenti indicazioni. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, staccate l'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic dalla presa e rivolgetevi al vostro rivenditore Swissflex.

### Interruzione di corrente in posizione seduta

Nell'alimentatore a commutazione sono alloggiare due batterie da 9 V, che consentono di riportare il letto in posizione orizzontale in caso di blackout. In mancanza di corrente è possibile riportare il letto in orizzontale collegando tale pacco batterie e premendo il pulsante per l'abbassamento d'emergenza (12) del radiorecettore.

### L'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic non funziona, nonostante sia accesa e tutti i componenti siano collegati correttamente

Staccate l'alimentatore dalla presa. Aspettate un minuto e ripristinate l'alimentazione elettrica. Eventualmente controllate con una lampada da comodino la presenza della tensione di alimentazione (240V). Se non c'è corrente, controllate le valvole della rete. Premete il tasto Tutti i motori «giù» (3) per eliminare tutte le impostazioni. Poiché il comando dell'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic contiene microprocessori, le oscillazioni di corrente possono causare disturbi.

### Il radiotelecomando non funziona (La retroilluminazione non funziona)

Inserite una batteria nuova. Rimuovete gli eventuali ostacoli tra il radiotelecomando e ricevitore radio.

### Dopo un'interruzione di corrente

Prima di una nuova messa in funzione dell'uni 14\_/22\_/20\_75RF basic premete il tasto «Tutti i motori «giù» (3) finché tutte le parti del letto hanno raggiunto la posizione di sblocco (posizione orizzontale) e non si sente più il rumore dei motori.

### Abbassamento di emergenza

La funzione di abbassamento di emergenza consente di portare in posizione di sonno il letto in caso di blackout.

1. Collegare le batterie per l'abbassamento di emergenza (15).
2. Premere il tasto per l'abbassamento di emergenza posto (12) sul ricevitore radio.

L'esecuzione ripetuta di tale procedura comporta un notevole scaricamento delle batterie, che devono quindi essere sostituite.

#### Dati tecnici

**Tensione d'alimentazione:** 110-240 Volt

**Tensione d'alimentazione trasmettitore:**

3 batterie AAA

**Potenza commutazione motori:**

Servizio intermittente 2 min / 18 min

**Potenza commutazione presa libera:** 850 W

**Fusibile presa di corrente libera:** 5x 20 mm T 4A

**Spinta motori:** 4x 3000 N

**Alimentazione abbassamento d'emergenza:**

2x 9 batterie 9 V

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Telecomando o sistema di azionamento non funzionante	Tensione di rete assente.	Realizzare il collegamento alla rete elettrica.
	Telecomando o sistema di azionamento guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
	Condensatore o disgiuntore scarico.	Premere il tasto sulla spina del disgiuntore.
Improvvisamente non è più possibile regolare/muovere gli azionamenti.	È possibile che l'interruttore termico del trasformatore sia scattato o sia guasto.	Lasciare riposare il sistema di azionamento per circa 20-30 minuti.
	È possibile che il fusibile termico del trasformatore sia scattato o sia guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
	È possibile che il fusibile sia scattato o sia guasto.	Rivolgersi al proprio fornitore/rivenditore.
	Tensione di rete assente.	Realizzare il collegamento alla rete elettrica.
	Linea di alimentazione (rete e/o telecomando / azionamenti supplementari) interrotta.	Controllare la linea di alimentazione e ripristinare se necessario il contatto.
La funzione di ripristino in assenza di tensione di rete non può essere azionata.	Blocco/blocchi batterie scarico/scarichi.	Controllare il blocco / i blocchi batterie e sostituirli se necessario.
	Blocco/blocchi batterie non collegato/i.	Collegare il blocco/ i blocchi batterie.



Product Service

# ZERTIFIKAT

Nr. B 14 01 10495 250

**Zertifikatsinhaber:** DewertOkin GmbH  
Weststr. 1  
32278 Kirchlegern  
DEUTSCHLAND

**Prüfzeichen:**



**Produkt:** Antriebssysteme

Das Produkt wurde auf freiwilliger Basis auf die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen geprüft und kann mit dem oben abgebildeten Prüfzeichen gekennzeichnet werden. Eine Veränderung der Darstellung des Prüfzeichens ist nicht erlaubt. Die Übertragung eines Zertifikates durch den Zertifikatsinhaber an Dritte ist unzulässig. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

**Prüfbericht Nr.:** 713036357



**Datum,** 2014-01-30

  
(Werner Müller-Stärke)

Seite 1 von 2



Product Service

## ZERTIFIKAT

Nr. B 14 01 10495 250

Modell(e): OKIMAT IPS  
OKIMAT IPSE  
OKIMAT EPS  
OKIMAT (+++) +++: 2SL, 3H4, 3H6, 300

Kenndaten: Nennspannung: 100/110/115/120/230/240V  
100-240V/100-120V/230-240V  
24V (24V-29V)  
Nennstrom: max. 4A-max. 8A  
Nennfrequenz: 50/60Hz;50Hz;60Hz  
Schutzklasse: II/III  
Schutzgrad: IP20  
Betriebsart: AB 2min on/18min off  
max. Verstellkraft: 2x4500N

Anmerkung: NFS, eingebaute Netzbuchse und steckbarem  
Netzkabel, Notabsenkung über 9V-Batterie,  
2,4GHz Funksteuerung, Unterbettbeleuchtung

Geprüft nach: EN 60335-1:2012  
IEC 60335-1/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A1:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

Produktions-  
stätte(n): 78240, 40216

Seite 2 von 2



Product Service

# CERTIFICATE

No. B 14 01 10495 250

**Holder of Certificate:** DewertOkin GmbHWeststr. 1  
32278 Kirchlingern  
GERMANY**Certification Mark:****Product:** Propulsion systems

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements. The certification mark shown above can be affixed on the product. It is not permitted to alter the certification mark in any way. In addition the certification holder must not transfer the certificate to third parties. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 713038357**Date,** 2014-01-30  
(Werner Müller-Särke)

Page 1 of 2



Product Service

## CERTIFICATE

No. B 14 01 10495 250

**Model(s):** OKIMAT IPS  
OKIMAT IPSE  
OKIMAT EPS  
OKIMAT (+++) +++: 2SL, 3H4, 3H6, 300

**Parameters:**

rated voltage:	100/110/115/120/230/240V 100-240V/100-120V/230-240V 24V (24V-29V)
rated current:	max. 4A-max. 8A
rated frequency:	50/60Hz; 50Hz; 60Hz
protection class:	II/III
protection degree:	IP20
mode of operation:	AB 2min on/18min off
max traction/pressure:	2x4500N

Option: NFS, Integrated mains socket and plug-in mains cable, Emergency Lowering via 9V-Battery, 2,4GHZ radio control, Unterfloor

**Tested according to:**

- EN 60335-1:2012
- IEC 60335-1/A1:2013
- EN 62233:2008
- EN 55014-1/A1:2011
- EN 55014-2/A2:2008
- EN 61000-3-2/A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**Production Facility(ies):** 78240, 40216



Recticel Bedding (Schweiz) AG  
Bettenweg 12, CH-6233 Büron

[www.swissflex.com](http://www.swissflex.com)

15.12.2014